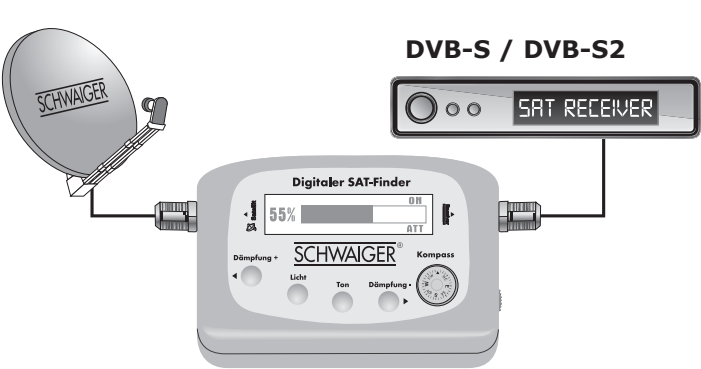
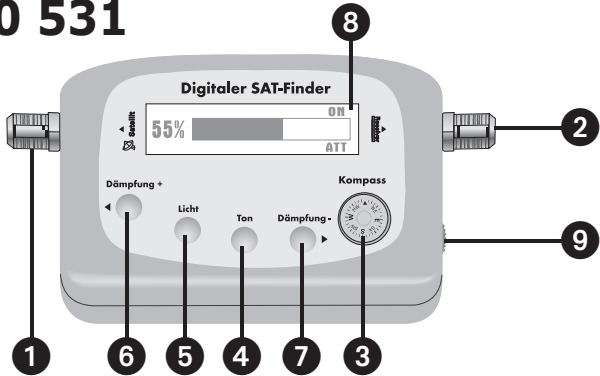


SF80 531



Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de
info@schwaiger.de



SF80_BDA_c

BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINES

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.
Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Diese Bedienungsanleitung soll Sie beim Umgang mit dem Produkt unterstützen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter. Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.
Achten Sie am Aufstellort der Anlage auf Ihre Sicherheit (wie z.B. ein rutschiges Dach welches zu einer Absturzgefahr führen kann).

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Nehmen Sie den SAT-Finder nicht in den Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen (wie z.B. Kabel-Quetschungen). Achten Sie darauf, dass Anschlussleitungen nicht zur Stolperfalle werden oder bei der Verwendung eingeklemmt oder gequetscht werden.
Der SAT-Finder ist nur zum kurzzeitigen Einrichten einer Satellitenanlage konzipiert, nicht für den Dauerbetrieb. Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von entflammbarem Material betrieben werden. Lassen Sie Reparaturen nur von unserem qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Eigenmächtiges Öffnen und Reparaturversuche führen zum Garantieverlust.

ÜBERBLICK

Dieser digitale SATFINDER ist mikroprozessorgesteuert und dadurch zuverlässig und präzise. Die Signalstärke wird auf einer LCD-Anzeige grafisch in Form einer Thermometerskala und in Zahlen (0 - 99) angezeigt. Darüber hinaus kann das Gerät über einen Summer hohe Töne abgeben (je höher der Ton, desto besser das Signal). Dieser digitale SATFINDER ist sehr empfindlich und kann die schwächsten Signale erkennen. Starke Eingangssignale (durch leistungsfähigen Satelliten, große Satellitenschüssel) können zum besseren Auslesen problemlos abgeschwächt werden.

GERÄTEÜBERSICHT Tasten & Komponenten

siehe Abbildung oben

1	LNB-Anschluss
2	Receiver-Anschluss
3	Kompass
4	Summer-Bedientaste
5	Bedientaste für LED-Hintergrundbeleuchtung
6	Taste zur Steigerung der Abschwächung Falls das Eingangssignal zu stark ist (die Thermometerskala zeigt ein Maximum und der Signalstärkewert zeigt 99 an), kann dies problemlos durch Aktivierung dieser „Abschwächungsfunktion“ abgeschwächt werden. Sie reduziert das Eingangssignal auf ein niedrigeres Niveau. Die Abschwächung kann insgesamt in vier Schritten erfolgen.
7	Taste zur Verringerung der Abschwächung (Diese Funktion ist das Gegenteil der oben beschriebenen Funktion)
8	LCD-Grafikanzeige Diese zeigt verschiedene gemessene Parameter für die von Ihnen gewählte Funktion an. Sie verfügt über eine LED-Hintergrundbeleuchtung, die der Benutzer ein- oder ausschalten kann.
9	Drehknopf

SO ERFOLGT DER ANSCHLUSS

- Schließen Sie ein Überbrückungskabel vom LNB an den „Satellite“-Anschluss am digitalen SATFINDER an.
- Schließen Sie das Kabel von Ihrem Satelliten-Receiver an den „Receiver“-Anschluss am digitalen SATFINDER an.

siehe Abbildung oben

BETRIEB

- Schalten Sie den Satelliten-Receiver ein. Der digitale SATFINDER schaltet sich selbst ein.
- Stellen Sie Ihre Satellitenschüssel auf die korrekten Werte für Azimuth (horizontale Ausrichtung) und Elevation (vertikale Ausrichtung) ein (diese Information sollte mit Ihrer Satellitenschüssel bereitgestellt werden).
- Stellen Sie den Drehknopf ein, bis die angezeigte Signalstärke 0% beträgt (der kritische Punkt).
- Suchen Sie das maximale Signal, indem Sie Azimuth (horizontale Ausrichtung) und Elevation (vertikale Ausrichtung) Ihrer Satellitenschüssel langsam ändern. Je höher der Wert, desto besser das Signal. Falls die Anzeige des digitalen SATFINDER den höchsten Wert anzeigt, können Sie die Abschwächung einstellen, um das Eingangssignal auf ein niedriges Niveau zu bringen. Fahren Sie damit fort, die Satellitenschüssel zu bewegen, bis Sie die höchstmögliche Messung und den höchsten Summton erzielen.
- Schließen Sie den SATFINDER ab und verbinden Sie den LNB/LNBC erneut mit IhremReceiver.

WICHTIGER HINWEIS

Falls Sie ein LNB mit einer Verstärkung von mehr als 60 dB verwenden, setzen Sie einen 5 dB-Abschwächer zwischen LNB/LNBF und digitalen SATFINDER.

Falls kein Satelliten-Receiver zur Verfügung steht, kann an den „Receiver“-Anschluss des digitalen SATFINDER eine 13 - 18 V DC Stromversorgung mit F-Stecker angeschlossen werden, um diesen mit Strom zu versorgen.

Alle in diesem Merkblatt genannten Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	SF80 531
Eingangsfrequenz	950 - 2150 MHz
Eingangsniveau	min. - 40 dBm
Eingangsniveau	max. -10 dBm
Eingangsimpedanz	75 Ω, F-Stecker
Ausgangsimpedanz	75 Ω, F-Stecker
Betriebsbereich	52 ~ 60 dB
Stromversorgung	13 - 18 V ===

WARTUNG & REINIGUNG

HINWEIS

Kurzschlussgefahr!

- In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

! WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder die Anschlusskabel defekt sind.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts ein leicht angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas mildes Spülmittel.
- Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
 - Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an die dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßem Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantiebedingungen.

Geschäftszeiten (Technischer Support in deutscher Sprache)
Montag bis Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr, Freitag: 08:00 - 14:30 Uhr

GB USER GUIDE AND SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL

Read the user guide and keep it in a safe place.
Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger Product. This user manual is an integral part of this product. It contains important information on commissioning and handling.
This user manual is intended to assist you in using the product. Read through the instructions for use carefully. Store this guide safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners. Check that the supplied package is complete and ensure that none of the parts are defective or damaged.
Pay attention to your safety at the installation site of the system (e.g. a slippery roof which can lead to a risk of falling).

INDENTED USE

Do not operate the SAT-Finder if the device or the connecting cables show visible damage (e.g. cable crushing). Make sure that the connecting cables do not become a trip hazard or become pinched or crushed during use.
The SAT-Finder is only designed for setting up a satellite system for a short time, not for continuous operation. The unit must not be operated in the immediate vicinity of flammable material. Have repairs carried out only by our qualified personnel. Unauthorised opening and attempted repairs will invalidate the warranty.

OVERVIEW

The digital SATFINDER is microprocessor controlled, making it very reliable and accurate. Signal strength is presented graphically on the LCD-display in form of thermometer-scales and in numbers (0-99). It can also present pitch tones (the higher tone the better signal) on a buzzer. The digital SATFINDER is very sensitive and can detect the weakest of signals, strong incoming signals (powerfull satellite, big dishes) can easily be attenuated for better readout.

DEVICE OVERVIEW Keys & Components

siehe picture above

1	LNB Connecting Port
2	Receiver Connecting Port
3	Compass
4	Buzzer Control Key
5	LED Backlight Control Key
6	ATT Increasing Key If the incoming signal is too strong, (the thermometer-scales shows max and the signal strength value shows 99) it can easily be attenuated by enabling this "attenuation" function, it reduces the incoming signal to a lower level. There are four step attenuation totally.
7	ATT Reducing Key (The function is contrary to above item)
8	LCD Graphic Display It can display various measured parameters for the function you selected. It has LED Backlight which user can freely turn on or turn off.
9	Adjustable knob

HOW TO CONNECT

- connect a jumper cable from the LNB to the "Satellite" port on the digital SAT-FINDER.
- connect the cable from your satellite receiver to the "Receiver" port on the digital SATFINDER.

see picture above

OPERATION

- Switch the satellite receiver on, the digital SATFINDER will turn on by itself.
- Set your dish to the proper azimuth and elevation settings.(The information should be supplied with your satellite dish).
- Adjust the knob until the signal strength display at 0%(the critical point).
- Peak the signal by slowly moving the azimuth and elevation of your dish. The higher values, the better signal. If the digital SATFINDER's reading becomes full scale, you can adjust the "ATT" to reduce the incoming signal to a lower level. Continue to move the dish until you have the highest possible meter reading and the highest possible buzzer pitch.
- Remove the jumper cable and digital SATFINDER, and reconnect the LNB/LNBC to your receiver.

IMPORTANT NOTES

When using a LNB with gain higher than 60dB, insert a 5dB attenuator between the LNB/LNBF and the digital SATFINDER.

In case no satellite receiver is at hand a 13-18V DC power supply with F-connector can be connected on the "Receiver" side of the digital SATFINDER to power the SATFINDER.

All specifications cited in this leaflet are subject to change without notice .

TECHNICAL DATA

Model number	SF80 531
Input frequency	950 - 2150 MHz
Input level	min. - 40 dBm
Input level	max. -10 dBm
Input impedance	75 Ω, F-Connector
Output Impedance	75 Ω, F-Connector
Operating range	52 ~ 60 dB
Power supply	13 - 18 V ===

MAINTENANCE & CLEANING

NOTE!

Short circuit hazard!

- Water or other liquids entering the housing can cause a short circuit.
- Never immerse the product in water or other liquids.
 - Make sure that no water or other liquids get into the housing.

! WARNUNG!

Risk of electric shock!

- Do not operate the product if it shows visible damage or if the power cord is defective.
- Only parts that correspond to the original device data may be used for repairs. This product contains electrical and mechanical parts which are essential for protection against sources of danger.

Risk of damage!

Improper handling of the product may result in damage to the product. Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, and the like. These can damage the surfaces.

- Clean the product with a soft, dry cloth.
- If the product is stubbornly dirty, use a slightly damp cloth and a little mild detergent if necessary.
- Allow all parts to dry completely afterwards.

Storage

- All parts must be completely dry before storage
- Always store the product in a dry place.
 - Store the product out of reach of children, securely closed and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Disposal

Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use governs individual details regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

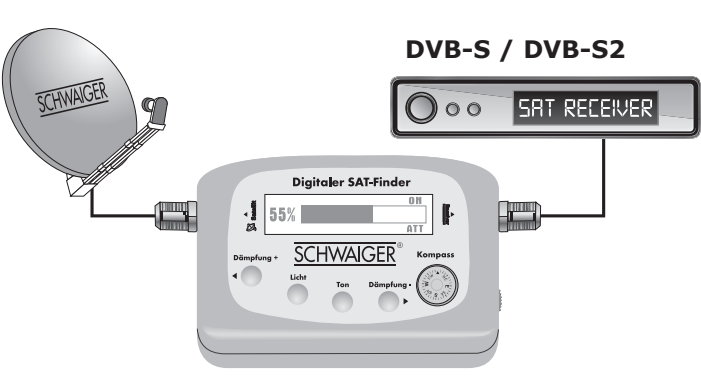
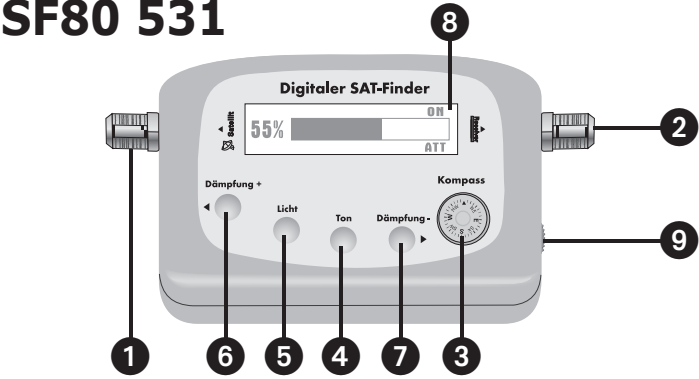
Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Warranty

The warranty period starts when the product is purchased. The purchase receipt, such as a till receipt, invoice or delivery slip, serves as proof of this date. Keep these documents in a safe place. Our warranty is based on our warranty conditions valid at the time of purchase.

Office Hours (Technical Support in German)
Monday to Thursday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m., Friday: 8:00 a.m. - 2:30 p.m.

SF80 531



Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de
info@schwaiger.de



SF80_BDA_c

F MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

GÉNÉRALITÉS

Lire le mode d'emploi et le conserver.
Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation. Ce mode d'emploi est destiné à vous aider à utiliser le produit. Lisez-le attentivement. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant. Vérifiez que le contenu du paquet est complet et assurez-vous qu'aucun élément ne manque ou est abîmé.
Veillez à votre sécurité sur le lieu d'installation de l'installation (comme par exemple un toit glissant qui peut entraîner un risque de chute).

UTILISATION PREVUE

Ne mettez pas le SAT-Finder en service si l'appareil ou les câbles de raccordement présentent des dommages visibles (comme par exemple des écrasements de câbles). Veillez à ce que les câbles de raccordement ne constituent pas un risque de trébuchement ou ne soient pas coincés ou écrasés lors de l'utilisation.
Le SAT-Finder est uniquement conçu pour la mise en place à court terme d'une installation satellite, et non pour une utilisation permanente. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate de matériaux inflammables. Ne confiez les réparations qu'à notre personnel qualifié. Toute ouverture ou tentative de réparation non autorisée entraîne la perte de la garantie.

APERÇU

ce DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique est commandé par un micro-processeur et est par conséquent fiable et précis. La puissance du signal s'affiche graphiquement sur un écran LCD sous la forme d'une échelle de thermomètre et avec des nombres (0-99). De plus, l'appareil peut émettre des sons aigus au moyen d'une sonnerie (plus le son est aigu, meilleur est le signal). Ce DÉTECTEUR DE STATELLITES très sensible peut reconnaître les signaux les plus faibles. Des signaux d'entrée forts (par le biais de satellites performants, grande parabole) peuvent être atténués pour être mieux lus sans problème.

PRESENTATION DE L'APPAREIL

Boutons et composants

voir illustration ci-dessus

1	raccord LNB
2	raccord récepteur
3	boussole
4	touche de commande de la sonnerie
5	touche de commande pour rétro-éclairage LED
6	touche pour augmenter l'atténuation Au cas où le signal d'entrée est trop fort (l'échelle de thermomètre affiche un maximum et la valeur de puissance du signal affiche 99), celui-ci peut être atténué facilement en activant cette fonction d'atténuation. Elle réduit le signal d'entrée à un niveau inférieur. L'atténuation peut se faire au total sur quatre niveaux.
7	touche pour diminuer l'atténuation. (Cette fonction est le contraire de la fonction décrite ci-dessus)
8	affichage graphique LCD Celui-ci affiche différents paramètres mesurés pour la fonction que vous avez choisie. Il dispose d'un rétro-éclairage LED que l'utilisateur peut allumer ou éteindre.
9	bouton tournant

C'EST AINSI QUE S'EFFECTUE LA CONNEXION

- branchez un câble volant du LNB au raccord du satellite sur le DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique.
- branchez le câble de votre récepteur satellite au raccord du récepteur sur le DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique.

voir illustration ci-dessus

FONCTIONNEMENT

- allumez le récepteur satellite. Le DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique s'allume de lui-même.
- réglez votre parabole sur les valeurs correctes pour l'azimut (direction horizontale) et l'élévation (direction verticale) (cette information devrait être disponible avec votre parabole satellite).
- réglez le bouton tournant jusqu'à ce que la puissance du signal affichée soit un 0% (le point critique).
- cherchez le signal maximal en modifiant lentement l'azimut (direction horizontale) et l'élévation (direction verticale) de votre parabole satellite. Plus la valeur est élevée, meilleur est le signal. Au cas où l'affichage du DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique affiche la valeur la plus élevée, vous pouvez régler l'atténuation pour faire baisser le signal d'entrée à un niveau plus bas. Poursuivez ainsi pour faire bouger la parabole jusqu'à ce que vous atteigniez la mesure la plus élevée possible et le son de la sonnerie le plus élevé.
- fermez le DÉTECTEUR DE STATELLITES et reconnectez le LNB/LNBC à votre récepteur.

INDICATIONS IMPORTANTES

au cas où vous utilisez un LNB ayant une puissance de plus de 60 dB, mettez un atténuateur de 5 dB entre LNB/LNBF et le DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique.

Au cas où aucun récepteur satellite n'est à disposition, il est possible de brancher une alimentation électrique de 13-18 V DC avec une fiche F au raccord du récepteur du DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique pour fournir celui-ci avec du courant.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Référence article	SF80 531
Fréquence d'entrée	950 - 2150 MHz
Niveau min. d'entrée	min. - 40 dBm
Niveau max. d'entrée	max. -10 dBm
Impédance d'entrée	75 Ω, connecteur F
Impédance de sortie	75 Ω, connecteur F
Gamme d'exploitation	52 ~ 60 dB
Alimentation en courant électrique	13 - 18 V

I ISTRUZIONI PER L'USO E AVVERTENZE DI SICUREZZA

IN GENERALE

Leggere accuratamente prima dell'uso e conservare per una consultazione successiva.

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto Schwaiger. Queste istruzioni per l'uso appartengono a questo prodotto. Contiene importanti informazioni su come impostare e utilizzare il prodotto. Queste istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutarvi nell'uso del prodotto. Legga accuratamente le istruzioni per l'uso. Conservi la guida per tutta la durata del prodotto e le consegni all'eventuale successivo utilizzatore o proprietario. Verifichi che il contenuto sia completo e si accerti che non siano contenute parti difettose o danneggiate. Fate attenzione alla vostra sicurezza nel luogo di installazione del sistema (per esempio un tetto scivoloso che può portare a un rischio di caduta).

USO CONSENTITO

Non utilizzare il SAT-Finder in caso di danni visibili all'apparecchio o ai cavi di collegamento (per esempio schiacciamento dei cavi). Assicuratevi che i cavi di collegamento non diventino un pericolo di inciampo o si schiaccino durante l'uso.
Il SAT-Finder è progettato solo per impostare un sistema satellitare per un breve periodo, non per un funzionamento continuo. L'unità non deve essere utilizzata nelle immediate vicinanze di materiale infiammabile. Fate eseguire le riparazioni solo dal nostro personale qualificato. L'apertura non autorizzata e i tentativi di riparazione invalidano la garanzia.

VISIONE D'INSIEME

Il presente SATFINDER è dotato di comando con microprocessore e quindi affidabile e preciso. Un display LCD visualizza graficamente la potenza del segnale sotto forma di una scala termometrica e utilizzando numeri (0-99). Inoltre, l'apparecchio può emettere segnali audio alti mediante un cicalino (più alto è il suono, migliore sarà il segnale). Si tratta di un rilevatore molto sensibile e in grado di riconoscere i segnali più deboli. I segnali d'ingresso troppo forti (emessi da satelliti efficienti o da grandi antenne satellitari) possono essere facilmente attenuati per una ricezione migliore.

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

Pulsanti e componenti

vedi illustrazione sopra

1	attacco LNB
2	attacco ricevitore
3	bussola
4	pulsante di comando del cicalino
5	pulsante di comando per la retroilluminazione a LED
6	pulsante per l'attenuazione del segnale Se il segnale d'ingresso è troppo forte (la scala termometrica visualizza il massimo e la potenza del segnale è di 99) basta semplicemente attivare questa funzione per attenuare il segnale. In questo modo il segnale d'ingresso può essere ridotto a un livello più basso. L'attenuazione del segnale avviene in quattro passaggi.
7	pulsante per limitare l'attenuazione del segnale (si tratta della funzione opposta a quella appena descritta)
8	display grafico a LCD Visualizza i diversi parametri misurati per la funzione selezionata. È dotato di retroilluminazione a LED selezionabile (on/off) a scelta dall'utente.
9	manopola

COME EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO

- Collegare un cavo di bypass dal LNB all'attacco satellitare sul SATFINDER digitale.
- Collegare il cavo del ricevitore satellitare all'attacco del ricevitore sul SATFINDER digitale.

vedi illustrazione sopra

FUNZIONAMENTO

- Accendere il ricevitore satellitare. Il SATFINDER digitale si accende da solo.
- Regolare l'antenna satellitare sui valori corretti per l'azimuth (orientamento in senso orizzontale) e l'elevazione (orientamento verso l'alto) (questa informazione dovrebbe essere fornita assieme all'antenna satellitare).
- Regolare la manopola finché non si visualizza una potenza del segnale di 0% (punto critico).
- Cercare il segnale di massima potenza modificando lentamente l'azimuth (orientamento in senso orizzontale) e l'elevazione (orientamento verso l'alto). Più alto è il valore, migliore è il segnale. Se il display del SATFINDER digitale indica il valore massimo, è possibile inserire l'attenuazione del segnale, in modo da portare il segnale d'ingresso a un livello basso. Continuare a muovere l'antenna satellitare fino a raggiungere la massima misurazione possibile e il massimo segnale acustico.
- Staccare il collegamento del SATFINDER e collegare di nuovo il LNB/LNBC al ricevitore.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Qualora si utilizzi un LNB con un rafforzamento superiore a 60 dB, inserire un attenuatore da 5 dB tra il LNB/LNBF e il SATFINDER digitale.

Se non è disponibile un ricevitore satellitare, all'attacco per il ricevitore che si trova sul SATFINDER digitale si può collegare un'alimentazione DC da 13-18 V con connettore F, in modo da garantire l'alimentazione elettrica.

Tutte le specifiche tecniche citate nel presente opuscolo non possono subire modifiche se non sono precedute da preavviso.

DATI TECNICI

Codice articolo	SF80 531
Frequenza d'ingresso	950 - 2150 MHz
Livello d'ingresso	min. - 40 dBm
Livello d'ingresso	max. -10 dBm
Impedenza d'ingresso	75 Ω, Connettore F
Impedenza di uscita	75 Ω, Connettore F
Intervallo operativo	52 ~ 60 dB
Alimentazione di rete	13 - 18 V

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

REMARQUE !

Risque de court-circuit !

L'eau ou d'autres liquides ayant pénétré à l'intérieur du produit peuvent provoquer un court-circuit.
• N'immergez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
• Veillez à protéger le produit contre toute pénétration d'eau ou d'autre liquide.

AVERTISSEMENT !

Danger de choc électrique !

- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles ou si les câbles de connexion sont défectueux.
- N'ouvrez pas le boîtier. La responsabilité et la garantie sont exclues en cas de réparations, de raccordement incorrect ou d'opérations de maintenance incorrectes effectuées par vous-même.

Risque de dommages !

Une mauvaise manipulation du produit peut endommager celui-ci.
• N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules rigides, etc. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec.
- Pour les salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un peu de détergent doux.
- Laissez ensuite le produit sécher complètement.

Stockage

Le produit doit être complètement sec avant d'être stocké.
• Conservez toujours le produit dans un endroit sec.
• Conservez le produit hors de portée des enfants bien fermé et à une température de stockage comprise entre 5°C et 20°C (température ambiante).

Élimination

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole du produit, le mode d'emploi ainsi que l'emballage re- portent expressément cette disposition.

Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

Garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit. Vous êtes prié de prouver cette date de prise d'effet de la garantie par un justificatif d'achat (ticket de caisse, facture, bordereau de livraison etc.). Conservez soigneusement ces documents. Les prestations fournies au titre de la garantie sont soumises aux conditions en vigueur à partir de la date d'achat.

Horaires d'ouverture

(Assistance technique en langue allemande)
Du lundi au jeudi : de 08:00 à 17:00 heures, vendredi : de 08:00 à 14:30 heures

MANUTENZIONE E PULIZIA

NOTA

Pericolo di corto circuito!

L'acqua o altri liquidi che entrano nell'alloggiamento possono causare un corto circuito.
• Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
• Assicuratevi di proteggere l'alloggiamento dall'acqua o da altri liquidi.

AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

- Non utilizzare il prodotto se vi sono danni visibili o se il cavo di alimentazione è difettoso.
- Non aprire l'involucro. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi in caso di riparazioni effettuate da voi stessi, di collegamento non corretto o di funzionamento non corretto.

Pericolo di danni!

Un uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto.
Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon, o oggetti affilati o metallici per la pulizia come coltelli, spatole dure e simili.
1. Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.

- In caso di sporco persistente, utilizzare un panno leggermente umido e, se necessario, un po' di detersivo delicato.
- Lasciare asciugare completamente tutte le parti in seguito.

Conservazione

Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima dello stoccaggio.
• Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
• Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, chiuso in modo sicuro e ad una temperatura di conservazione compresa tra 5°C e 20°C (temperatura ambiente).

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconosgarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazione.

Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

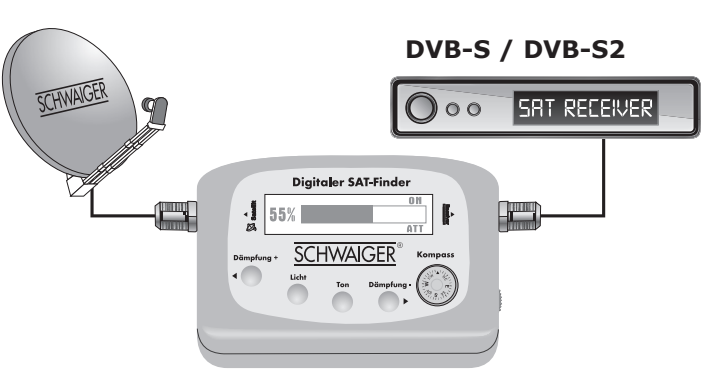
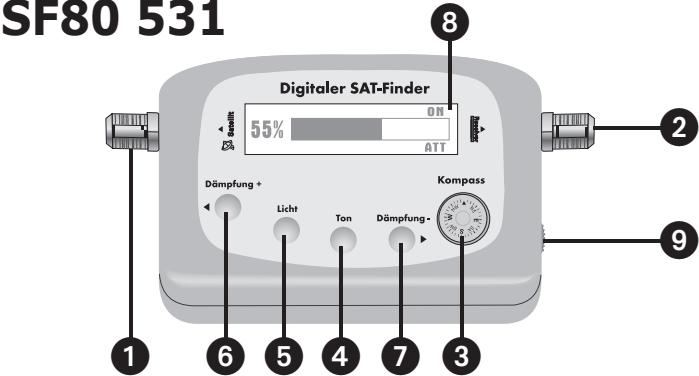
Garanzia

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del prodotto. Il momento dell'acquisto dev'essere confermato da una prova d'acquisto (scontrino di cassa, fattura, bolla di consegna etc.). Conservi accuratamente questi documenti. Le nostre prestazioni in garanzia si regolano in base alle condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto.

Orari

(servizio di assistenza in lingua tedesca)
Da lunedì a giovedì: 08:00 - 17:00, venerdì: 08:00 - 14:30

SF80 531



Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de
info@schwaiger.de



SF80_BDA_c

E MANUAL DE INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD

INFORMACIÓN GENERAL

Lectura y almacenamiento del manual de instrucciones.
Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de Schwaiger. Este manual de instrucciones pertenece a este producto. Contiene información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.
Este manual de usuario tiene por objeto ayudarle a utilizar el producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Consérvelas durante toda la vida útil del producto y facilítelas a subsiguientes usuarios o propietarios. Compruebe que el contenido está íntegro y asegúrese de que no incluya piezas defectuosas o dañadas.
Preste atención a su seguridad en el lugar de instalación del sistema (por ejemplo, un techo resbaladizo que puede provocar un riesgo de caída).

USO PREVISTO

No utilice el SAT-Finder si el aparato o los cables de conexión presentan daños visibles (por ejemplo, aplastamiento del cable). Asegúrese de que los cables de conexión no se conviertan en un peligro de tropiezo o se pellizquen o aplasten durante el uso.
El SAT-Finder sólo está diseñado para configurar un sistema de satélites durante un corto periodo de tiempo, no para un funcionamiento continuo. El aparato no debe funcionar en la proximidad inmediata de material inflamable. Encargue las reparaciones únicamente a nuestro personal cualificado. La apertura no autorizada y los intentos de reparación invalidarán la garantía.

VISTA GENERAL

El localizador de satélites digital SATFINDER ofrece gran precisión y fiabilidad gracias a su control por microprocesador. La intensidad de la señal se representa gráficamente en una pantalla LCD como escala termométrica con valores de 0-99. El aparato también puede emitir tonos altos mediante un zumbador (cuanto más suene el zumbador, mejor será la recepción de la señal). El localizador de satélites digital SATFINDER es extremadamente sensible, pudiendo reconocer incluso las señales más débiles. Asimismo, ofrece la posibilidad de amortiguar intensas señales de entrada, recogidas mediante potentes satélites y grandes antenas parabólicas, para seleccionarlas más fácilmente.

VISIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

Botones y componentes

véase la ilustración anterior

1	Conector LNB
2	Conector del receptor
3	Brújula
4	Pulsador del zumbador
5	Pulsador de la iluminación de fondo LED
6	Pulsador de amortiguación Si la señal de entrada es demasiado potente (la escala termométrica indica el valor máximo de 99), existe la posibilidad de reducirla fácilmente activando la función de amortiguación. Esta función reduce la señal de entrada a un nivel inferior. La amortiguación se produce en un total de cuatro pasos.
7	Pulsador de reducción de la amortiguación (ésta es la función inversa a la descrita anteriormente)
8	Pantalla gráfica LCD Esta pantalla indica diversos parámetros de las funciones seleccionadas y dispone de iluminación de fondo LED que el usuario puede conectar y desconectar libremente.
9	Botón giratorio

PROCESO DE CONEXIÓN

- Conecte el cable de puente eléctrico desde el conector LNB al conector del satélite situado en el localizador de satélites digital SATFINDER.
- Conecte el cable del receptor de satélite al conector del receptor situado en el localizador de satélites digital SATFINDER.

véase la ilustración anterior

FUNCIONAMIENTO

- Encienda el receptor de satélite. El localizador de satélite digital SATFINDER se conecta automáticamente.
- Ajuste el ángulo acimutal (orientación horizontal) y la elevación (orientación vertical) de la antena parabólica de forma correcta según se indica en las instrucciones de manejo de la antena parabólica.
- Accione el botón giratorio hasta que la potencia de la señal indicada sea del 0% (punto crítico).
- Busque la señal máxima modificando lentamente los valores del ángulo acimutal (orientación horizontal) y de la elevación (orientación vertical). Cuando mayor sea el valor, más potente será la señal recibida. Si la pantalla del localizador de satélites digital SATFINDER indica el valor máximo, puede activar la función de amortiguación de la señal de entrada para mantenerla en un nivel bajo. Siga moviendo la antena parabólica hasta alcanzar el nivel de recepción mayor posible y oír el zumbido más alto.
- Desconecte el localizador de satélites SATFINDER y conecte el conector LNB/LNBF nuevamente con el receptor.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Si utiliza un conector LNB con una amplificación superior a 60 dB, es recomendable instalar un reductor de 5 dB entre el conector LNB/LNBF y el localizador de satélites digital SATFINDER.

Si no dispone de ningún receptor de satélite, puede conectar un bloque de alimentación de corriente CC con conector F al conector del receptor del localizador de satélites digital SATFINDER para abastecerlo con corriente.

Todas las especificaciones indicadas en esta hoja de instrucciones pueden ser modificadas sin previo aviso.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	SF80 531
Frecuencia de entrada	950 - 2150 MHz
Nivel de entrada	min. - 40 dBm
Nivel de entrada	max. -10 dBm
Impedancia de entrada	75 Ω, Conector F
Impedancia de salida	75 Ω, Conector F
Servicio	52 ~ 60 dB
Abastecimiento de corriente	13 - 18 V ===

NL BEDIENINGSHANDLEIDING EN VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

ALGEMEEN

Bedieningshandleiding lezen en bewaren.
Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product. Deze bedieningshandleiding hoort bij deze product. De handleiding bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het onderhoud. Deze bedieningshandleiding biedt ondersteuning bij de omgang met het product. Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter. Controleer de inhoud op volledigheid en verzeker u ervan dat er geen ontbrekende of beschadigde onderdelen in zitten.
Let op uw veiligheid op de plaats van installatie van het systeem (bv. een glad dak dat tot valgevaar kan leiden).

BEOOGD GEBRUIK

Gebruik de SAT-Finder niet als er zichtbare schade is aan het apparaat of de aansluitkabels (bijv. kabelbreuk). Zorg ervoor dat de aansluitkabels tijdens het gebruik geen struikelgevaar vormen of bekneld of geplet raken.
De SAT-Finder is alleen ontworpen voor het opzetten van een satellietstelsel voor een korte tijd, niet voor continu gebruik. Het toestel mag niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van ontvlambaar materiaal. Laat reparaties alleen door ons gekwalificeerd personeel uitvoeren. Ongeoorloofde opening en pogingen tot reparatie maken de garantie ongeldig.

OVERZICHT

Deze digitale satellietvinder is microprocessorgestuurd en daardoor betrouwbaar en accuraat. De signaalsterkte wordt grafisch weergegeven op een LCD-scherm in de vorm van een verticale schaal en met cijfers (0-99). Het apparaat kan bovendien hoge zoemtonen weergeven (hoe hoger de toon, des te beter het signaal). Deze digitale SATFINDER is zeer gevoelig en is in staat uiterst zwakke signalen op te vangen. Sterke ingangssignalen (als gevolg van krachtige satellieten, grote satellietshotels) kunnen voor een beter uitlezen gemakkelijk worden gedempt.

OVERZICHT VAN HET APPARAAT

Knoppen en componenten

zie illustratie hierboven

1	LNB-aansluiting
2	Ontvangeraansluiting
3	Kompas
4	Zoemtoontoets
5	Bedieningstoets voor de LED-achtergrondverlichting
6	Toets om de demping te verhogen Als het ingangssignaal te sterk is (de verticale schaal staat op maximum en de signaalsterkte op 99), kan dit gemakkelijk worden verlaagd door activering van de dempingsfunctie. Deze dempt het ingangssignaal tot op een lager niveau. De demping kan op vier verschillende niveaus worden geregeld.
7	Toets om de demping te verlagen (doet het tegenovergestelde van de hierboven beschreven functie)
8	LCD-weergave Deze toont de verschillende gemeten waarden voor de door u geselecteerde functie. Het is mogelijk de LED-achtergrondverlichting aan- en uit te zetten.
9	Draaiknop

U DIENT HET APPARAAT ALS VOLGT AAN TE SLUITEN

- Sluit een verloopkabel aan van de LNB naar de satelliet aansluiting van de digitale SATFINDER.
- Sluit de kabel van uw satellietontvanger aan op de ontvangeraansluiting van de digitale SATFINDER.

zie illustratie hierboven

GEBRUIK

- Zet de satellietontvanger aan. De digitale SATFINDER gaat vanzelf aan.
- Zet uw schotelantenne in de juiste stand met de door u benodigde waarden voor azimuth (horizontaal) en elevatie (verticaal) (deze informatie wordt normaal gesproken bij uw schotelantenne meegeleverd).
- Beweeg de draaiknop totdat de weergegeven signaalsterkte 0% is (het kritieke punt).
- Vind het maximale signaal door de azimuth (horizontaal) en de elevatie (verticaal) van uw schotelantenne langzaam te veranderen. Hoe hoger de waarde, des te beter het signaal. Als het display van de satellietvinder de hoogste waarde weergeeft, kunt u de demping activeren om het ingangssignaal te verlagen. Blijf de schotelantenne verdraaien totdat u het sterkste signaal en de hoogste zoemtoon bereikt.
- Ontkoppel de SATFINDER en sluit de LNB weer rechtstreeks aan op uw satellietontvanger.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Als u een LNB met een versterking van meer dan 60 dB gebruikt, plaats dan een signaalverzwakker van 5 dB tussen de LNB en de satellietvinder.

Als er geen satellietontvanger ter beschikking staat, kan er via een F-connector op de ontvangeraansluiting van de digitale SATFINDER ook een voeding van 13-18 V DC worden aangesloten om deze van stroom te voorzien.

Alle in deze bijsluiters vermelde specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	SF80 531
Ingangsfrequentie	950 - 2150 MHz
Ingangsniveau	min. - 40 dBm
Ingangsniveau	max. -10 dBm
Ingangsimpedantie	75 Ω, F-connector
Uitgangsimpedantie	75 Ω, F-connector
Werkingsbereik	52 ~ 60 dB
Voeding	13 - 18 V ===

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

¡NOTA!

¡Peligro de cortocircuito!

En el caso de que agua u otros líquidos entren en la carcasa, podría producirse un cortocircuito.
• No sumerja el producto en agua ni en ningún otro líquido.
• Asegúrese de que ni agua ni ningún otro líquido entran en la carcasa.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

- No utilice el producto si presenta daños visibles o si el cable de carga presenta defectos.
- No abra la carcasa. Los derechos de responsabilidad y garantía quedan excluidos en caso de que efectúe reparaciones por su cuenta, conecte el producto incorrectamente o no respete las instrucciones de manejo.

¡Peligro de daños!

El manejo incorrecto del producto puede ocasionar daños materiales.
No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon, ni ningún otro objeto de limpieza afilado o metálico como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar la superficie.

- Limpie el producto con un paño suave y seco.
- En caso de suciedad resistente, utilice un paño ligeramente humedecido y, de ser necesario, un detergente suave.
- A continuación, deje que todas las piezas se sequen por completo.

Almacenamiento

Antes de guardarlas, todas las piezas deben estar totalmente secas.
• Conserve el producto siempre en un lugar seco.
• Mantenga el producto fuera del alcance de los niños, cerrado de forma segura y a una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

Eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los pormenores al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia esta disposición.

Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

Garantía

El período de garantía comienza con la compra del producto. Le rogamos que justifique dicho momento mediante el tique de compra (recibo de caja, factura, albarán, etc.). Conserve a buen recaudo estos documentos. Nuestra prestación de garantía se rige por nuestras condiciones de garantía vigentes en el momento de la compra.

Horario de oficina (servicio técnico en alemán)

De lunes a jueves: 8:00-17:00 horas, viernes: 8:00-14:30 horas

ONDERHOUD & REINIGING

! AANWIJZING!

Kortsluitingsgevaar!

Als er water of een andere vloeistof in de behuizing binnendringt, kan er kortsluiting ontstaan.
• Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof.
• Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing binnendringen.

! WAARSCHUWING

Stroomslaggevaar!

- Gebruik het product niet wanneer het zichtbaar beschadigd is of als de aansluitkabels defect zijn.
- Open de behuizing niet. Bij eigenmachtig uitgevoerde reparaties, ondeskundig aansluiten of een onjuiste bediening wijst de fabrikant c.q. distributeur/verkoper iedere aansprakelijkheid van de hand en zijn aanspraken op garantie uitgesloten.

Risico op schade!

Door een ondeskundige omgang met het product kan dit beschadigd raken. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe of metalen voorwerpen, zoals messen, harde spatels en dergelijke om het product schoon te maken. Hierdoor kunnen de oppervlakten beschadigd raken.

- Reinig het product met een schone, droge doek.
- Gebruik bij hardnekkige verontreinigingen op het product een licht bevochtigde doek en eventueel een beetje mild afwasmiddel.
- Laat alle onderdelen daarna helemaal drogen.

Opbergen

Zorg ervoor dat alle onderdelen volkomen droog zijn voordat u ze opbergt.
• Bewaar het product steeds op een droge plek.
• Sla het product ontoegankelijk voor kinderen en veilig afgesloten op, bij een temperatuur van minimaal 5 °C en maximaal 20 °C (kamertemperatuur).

Afvalverwerking

Elektrische en elektronische toestellen alsook accu's mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accu's bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkooppaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

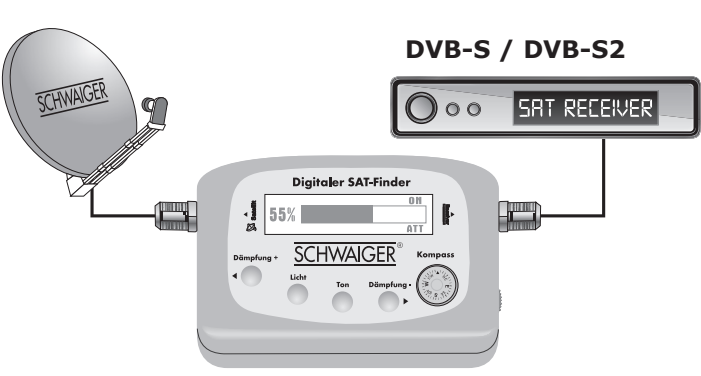
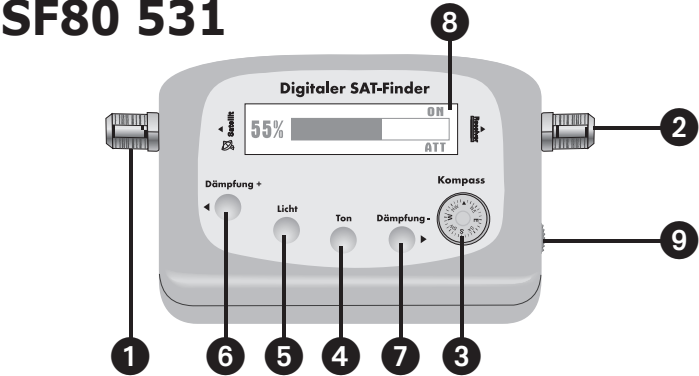
Garantie

De garantieperiode begint bij de aankoop van het product. Dit tijdstip kunt u bewijzen met het aankoopbewijs (kassabon, factuur, leveringsnota e.a.). Bewaar deze documenten zorgvuldig. Onze garantieprestaties stemmen overeen met onze op het tijdstip van de aankoop geldende garantievoorwaarden.

Kantooruren (Technische ondersteuning in het Duits)

Maandag tot donderdag: 08:00 - 17:00 uur, vrijdag: 08:00 - 14:30 uur

SF80 531



Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de
info@schwaiger.de



SF80_BDA_c

CZ NÁVOD K OBSLUZE A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VŠEOBECNÉ

Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej. Blahopřejeme a děkujeme za zakoupení tohoto výrobku Schwaiger. Tento návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci. Tento návod k obsluze vám má pomoci při používání výrobku. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Pokyny uchovávejte po celou dobu životnosti výrobku a předávejte je dalším uživatelům nebo majitelům. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní, a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly. Dbejte na svou bezpečnost na místě instalace (např. kluzká střecha, která může vést k riziku pádu).

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte SAT-Finder, pokud je viditelné poškození přístroje nebo přípojovacích kabelů (např. rozdrčení kabelu). Dbejte na to, aby přípojovací kabely nepředstavovaly nebezpečí zakopnutí nebo aby nedošlo k jejich přiskřípnutí či rozdrčení během používání.

SAT-Finder je určen pouze pro krátkodobé nastavení satelitního systému, nikoli pro nepřetržitý provoz. Přístroj nesmí být provozován v bezprostřední blízkosti hořlavých materiálů. Opravy provádějte pouze u našich kvalifikovaných pracovníků. Neoprávněné otevření a pokusy o opravu vedou ke ztrátě záruky.

PŘEHLED

Tento digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ je řízený mikroprocesorem a proto je spolehlivý a přesný. Síla signálu se graficky zobrazuje na LCD displeji ve formě teploterové stupnice a v číslech (0-99). Kromě toho může přístroj vydávat vysoké tóny prostřednictvím bzučáku (čím vyšší tón, tím lepší signál). Tento digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ je velmi citlivý a umí rozpoznat nejslabší signály. Silné vstupní signály (výkonné satelity, velká parabola) lze pro lepší snímání bez problémů zeslabit.

PŘEHLED ZAŘÍZENÍ

Tlačítka a součásti

viz obrázek výše

1	Přípojka LNB
2	Přípojka přijímače
3	Kompas
4	Ovládací tlačítko bzučáku
5	Ovládací tlačítko pro podsvícení LED
6	Tlačítko pro zvýšení zeslabení Je-li vstupní signál příliš silný (teploterová stupnice ukazuje maximum a hodnota síly signálu ukazuje 99), lze jej bez problému aktivací této funkce zeslabení zeslabit. Snižuje vstupní signál na nižší úroveň. Zeslabení lze provést celkem ve čtyřech krocích.
7	Tlačítko ke snížení zeslabení (Tato funkce je protikladem výše popsané funkce)
8	Grafický LCD displej Zobrazuje různé měřené parametry pro vámi zvolenou funkci. Disponuje podsvícením LED, které může uživatel zapnout nebo vypnout.
9	Otočný knoflík

TAKTO SE PROVÁDÍ PŘIPOJENÍ

- Připojte přemostovací kabel LNB k satelitní přípojce na digitálním SATELITNÍM VYHLEDÁVAČI.
- Připojte kabel vašeho satelitního přijímače k přípojce pro přijímač na digitálním SATELITNÍM VYHLEDÁVAČI.

viz obrázek výše

PROVOZ

- Zapněte satelitní přijímač. Digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ se sám zapne.
- Nastavte svoji parabolu na správné hodnoty pro azimut (horizontální nasměrování) a elevaci (vertikální nasměrování) (tato informace by měla být poskytnuta s vaší parabolu).
- Nastavte otočný knoflík tak, aby zobrazovaná síla signálu činila 0% (kritický bod).
- Vyhledejte maximální signál tak, že budete pomalu měnit azimut (horizontální nasměrování) a elevaci (vertikální nasměrování) vaší paraboly. Čím vyšší hodnota, tím lepší signál. Ukazuje-li displej digitálního SATELITNÍHO VYHLEDÁVAČE nejvyšší hodnotu, můžete nastavit zeslabení pro uvedení vstupního signálu na nižší hodnotu. Pokračujte s pohybováním parabolu, dokud nedocílíte nejvyššího možného naměření a nejvyššího oznamovacího tónu.
- Odpojte SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ a spojte znovu LNB/LNBF s vaším přijímačem.

DŮLEŽITÉ POKYNY

Používáte-li LNB se zesílením větším než 60 dB, vložte 5 dB zeslabovač mezi LNB/LNBF a digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ.

Není-li k dispozici satelitní přijímač, lze k přípojce přijímače digitálního SATELITNÍHO VYHLEDÁVAČE připojit napájecí zdroj 13-18 V DC s konektorem F pro napájení vyhledávače proudem.

Veškeré specifikace uvedené v tomto návodu se mohou bez předchozího oznámení změnit.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo článku	SF80 531
Vstupní frekvence	950 - 2150 MHz
Vstupní úroveň	min. - 40 dBm
Vstupní úroveň	max. -10 dBm
Vstupní impedance	75 ohmů, konektor F
Vstupní impedance	75 ohmů, konektor F
Provozní rozsah	52 ~ 60 dB
Elektrické napájení	13 - 18 V

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA

Nebezpečí zkratu!

- Voda nebo jiné kapaliny vniklé do krytu mohou způsobit zkrat.
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala voda ani jiné kapaliny.

POZOR!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Nepoužívejte výrobek, pokud je viditelně poškozený nebo pokud jsou vadné přípojovací kabely.
- Neotvírejte kryt. Odpovědnost a záruční nároky jsou vyloučeny v případě samostatné provedených oprav, nesprávného zapojení nebo nesprávné obsluhy.

Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štetinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Ty mohou poškodit povrch.

- Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem.
- Pokud je výrobek silně znečištěný, použijte v případě potřeby mírně navlhčený hadřík a trochu jemného prostředku na mytí nádobí.
- Poté nechte všechny díly zcela vyschnout.

Úložiště

- Všechny díly musí být před uskladněním zcela suché.
- Výrobek vždy skladujte na suchém místě.
- Výrobek skladujte mimo dosah dětí, bezpečně uzavřený.

Likvidace

Elektrické a elektronické přístroje a také baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie na konci jejich životnosti na sběrných místech, která jsou k tomuto účelu zřízena, nebo v prodejně. Podrobnosti stanoví příslušné zákony dané země. Na toto ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k obsluze resp. na obalu.

Vyloučení odpovědnosti

Společnost Schwaiger GmbH nenese žádnou odpovědnost a neposkytuje žádnou záruku za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace nebo montáže, nesprávného používání výrobku nebo nedodržení bezpečnostních pokynů.

Informace výrobce

Vážený zákazníku, pokud potřebujete technickou radu a váš prodejce vám nemohl pomoci, obraťte se na naši technickou podporu.

Záruka

Záruční doba začíná běžet od zakoupení výrobku. Tento okamžik prokažte dokladem o koupi (prodejní doklad, faktura, dodací list atd.). Tyto dokumenty si prosím uschovejte na bezpečném místě. Náš záruční servis se řídí záručními podmínkami platnými v době nákupu.

Pracovní doba (technická podpora v němčině)

Pondělí až čtvrtek: 08:00 - 17:00 hod., pátek: 08:00 - 14:30

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE

Przeczytać i zachować instrukcję obsługi. Serdeczne gratulacje i podziękowania za zakup tego produktu Schwaiger. Niniejsza instrukcja obsługi powinna pomóc ci w korzystaniu i obsłudze niniejszego produktu. Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. W trakcie całego okresu użytkowania produktu należy przechowywać instrukcję i przekazywać ją kolejnym użytkownikom lub właścicielom. Sprawdzić, czy zawartość jest kompletna i upewnić się, że nie ma żadnych nieprawidłowych ani uszkodzonych części. Zwróć uwagę na swoje bezpieczeństwo w miejscu instalacji systemu (np. śliski dach, który może prowadzić do ryzyka upadku).

UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Nie należy uruchamiać SAT-Finder, jeśli urządzenie lub kable połączeniowe wykazują widoczne uszkodzenia (np. zgniczenie kabla). Upewnij się, że kable połączeniowe nie stwarzają zagrożenia pożnięciem, nie są przytrzaśnięte lub zgniecione podczas użytkowania.

SAT-Finder jest przeznaczony tylko do krótkotrwałego ustawiania systemu satelitarnego, a nie do pracy ciągłej. Urządzenie nie może być eksploatowane w bezpośrednim sąsiedztwie materiałów łatwopalnych. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz wykwalifikowany personel. Nieuprawnione otwieranie i próby napraw powodują unieważnienie gwarancji.

PRZEGLĄD

Niniejszy cyfrowy WYKRYWACZ SATELITARNY sterowany jest mikroprocesorem, stąd jest to urządzenie niezawodne i precyzyjne. Siła sygnału przedstawiana jest na wyświetlaczu ciekło-kryształycznym LCD graficznie w formie skali termometrycznej z pomocą liczb (0-99). Ponadto urządzenie z pomocą buczka wydawać może sygnały dźwiękowe (im wyższy dźwięk, tym lepszy jest sygnał). WYKRYWACZ SATELITARNY jest urządzeniem bardzo wrażliwym, zdolnym do wykrywania najsłabszych nawet sygnałów. Mocne sygnały wejściowe (wydajny satelita, duża czasza satelitarna) dla lepszego ich odczytania czy przeglądu można bezproblemowo osłabiać.

PRZEGLĄD URZĄDZENIA

Przyciski i elementy

patrz ilustracja powyżej

1	Podłączenie konwertera LNB
2	Podłączenie odbiornika
3	Kompas
4	Przycisk obsługi brzęczyka
5	Przycisk obsługi oświetlenia tła LED
6	Przycisk intensyfikacji stopnia osłabienia. W przypadku, gdy sygnał wejściowy jest zbyt mocny, (skala termometryczna wykazuje maksimum, a wartość siły sygnału wykazuje liczbę 99), można sygnał wejściowy osłabić aktywizując funkcję osłabiania sygnału. Funkcja ta redukuje sygnał wejściowy do odpowiednio niskiego poziomu. Czynność osłabiania wykonywana może być w czterech krokach/poziomach.
7	Przycisk służący do zmniejszenia stopnia osłabienia sygnału. (Funkcja ta stanowi przeciwieństwo funkcji wyżej opisanej).
8	Graficzny wyświetlacz ciekłokrystaliczny. Wyświetlacz ten wykazuje różne mierzone parametry dotyczące wybranej aktualnej funkcji. Wyświetlacz zaopatrzone jest w oświetlenie tła LED, które użytkownik może włączać lub wyłączać.
9	Pokrętko

W TEN SPOSÓB DOKONUJE SIĘ PODŁĄCZENIA

- Podłączyć kabel łączący konwertera LNB do przyłącza satelitarnego cyfrowego WYKRYWACZA SATELITARNEGO.
- Podłączyć kabel z odbiornika satelitarnego do przyłącza odbiornika na cyfrowym WYKRYWACZU SATELITARNYM.

patrz ilustracja powyżej

EKSPLLOATACJA

- Włączyć odbiornik satelitarny. Cyfrowy WYKRYWACZ SATELITARNY włączy się samodzielnie.
- Nastawić czaszę satelitarną na dokładne wartości azymutu (regulacja pionowa) i elewacji (regulacja pozioma) (regulacja powinna być realizowana z pomocą czaszy satelitarny).
- Nastawić pokrętko tak, by wykazywana siła sygnału wynosiła 0% (punkt krytyczny).
- Poszukać sygnału maksymalnego zmieniając wolno wartości azymutu (regulacja pionowa) i wartości elewacji (regulacja pozioma) czaszy satelitarny. Im wyższa jest wykazywana wartość, tym lepszy jest sygnał. W przypadku gdy wyświetlacz cyfrowego WYKRYWACZA SATELITARNEGO wykazuje najwyższą wartość, nastawić można pokrętko funkcji osłabiania sygnału w celu sprowadzenia sygnału wejściowego do odpowiednio niskiego poziomu. Teraz czynność należy kontynuować, poruszać czaszę satelitarną do chwili, gdy osiągnie się najwyższy możliwy pomiar i najwyższy możliwy dźwięk brzęczyka.
- Wyłączyć WYKRYWACZ SATELITARNY, a następnie powtórnie połączyć blok konwertera LNB/LNBF z odbiornikiem.

WAŻNE WSKAZÓWKI

W przypadku korzystania z konwertera LNB ze wzmocnieniem rzędu 60 dB, pomiędzy blok konwertera LNB/LNBF i cyfrowy WYKRYWACZ SATELITARNY umieścić należy urządzenie osłabiające o parametrze 5 dB.

W przypadku natomiast, gdy nie dysponuje się odbiornikiem satelitarnym, do przyłącza odbiornika cyfrowego WYKRYWACZA SATELITARNEGO podłączyć można źródło zasilania energią elektryczną 13-18 V DC z wtyczką F, by przyłączyć do zaopatrzyć w prąd elektryczny. Wszystkie wymienione w niniejszej instrukcji specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadamiania użytkowników urządzeń.

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	SF80 531
Częstotliwość wejściowa	950 - 2150 MHz
Minimalny poziom wejściowy	min. - 40 dBm
Maksymalny poziom wejściowy	max. -10 dBm
Impedancja wejściowa	75 Ω, złączka F
Impedancja wyjściowa	75 Ω, złączka F
Zakres eksploatacji	52 ~ 60 dB
Zaopatrzenie w prąd elektryczny	13 - 18 V

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

UWAGA!

Niebezpieczeństwo zwarcia!

- Wnikająca do obudowy woda lub inne ciecze mogą spowodować zwarcie.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.
- Uważać, aby do obudowy nie przedostała się woda lub inne ciecze.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Z produktu nie należy korzystać, gdy nosi on widoczne ślady uszkodzeń lub przewod przyłączeniowy jest wadliwy.
- Nie otwierać obudowy samodzielnie. Samodzielnie przeprowadzanie napraw, nieprofesjonalne podłączenie lub nieprawidłowa obsługa skutkują wyłączeniem możliwości dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi i gwarancji.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Niewłaściwa obsługa produktu może spowodować jego uszkodzenie. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, ostre szpatułki itp. Mogą bowiem spowodować uszkodzenie powierzchni.

- Czyścić produkt miękką, suchą ściereczką.
- Razie uporczywych zanieczyszczeń produktu użyć lekko zwilżonej ściereczki i ew. niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń.
- Następnie pozostawić wszystkie części do pełnego wyschnięcia.

Przechowywanie

Przed odłożeniem do przechowywania wszystkie części muszą być całkowicie wyschnięte.

- Produkt należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci, bezpiecznie zamknięty i w temperaturze od 5 do 20°C (temperatura pokojowa).

Utylizacja

Nie usuwać baterii ani urządzeń elektrycznych i elektronicznych ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przez prawo do oddawania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii do punktu sprzedaży lub publicznych punktów zbiórki, specjalnie zorganizowanych w tym celu. Szczegóły utylizacji są regulowane przez przepisy w kraju użytkowania. Ten symbol na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazuje na ten wymóg prawny.

Wykluczenie odpowiedzialności

Schwaiger GmbH nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji na uszkodzenia wynikające z niewłaściwej instalacji lub montażu oraz nieodpowiedniego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania wskazań bezpieczeństwa.

Informacja producenta

Szanowny Kliencie, jeżeli potrzebne są porady techniczne, a sprzedawca nie jest w stanie pomóc, należy skontaktować się z naszym działem wsparcia technicznego.

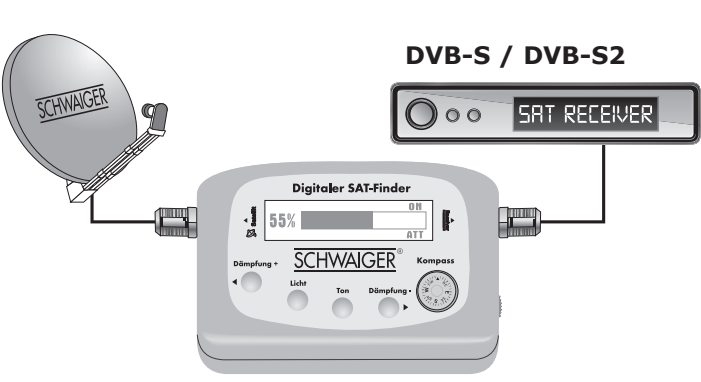
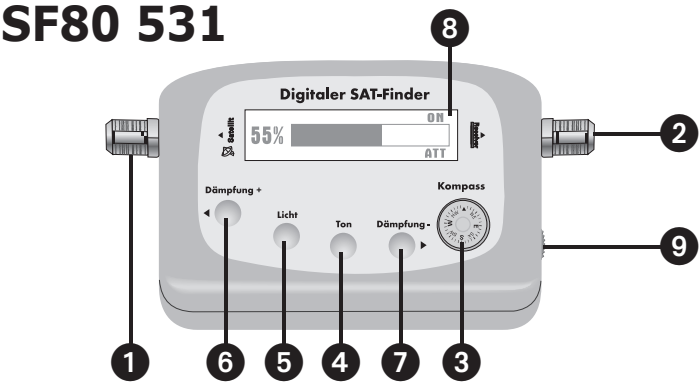
Gwarancja

Okres gwarancji rozpoczyna się od zakupu produktu. Poświadczenie tego terminu jest możliwe poprzez dowód zakupu (paragon, fakturę, dowód dostawy itp.). Należy starannie przechowywać te dokumenty. Nasze świadczenia gwarancyjne wynikają z warunków gwarancji obowiązujących w momencie zakupu.

Godziny pracy (Pomoc techniczna w języku polskim)

od poniedziałku do czwartku: godz. 08:00 - 17:00, piątku: godz. 08:00 - 14:30

SF80 531



Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de
info@schwaiger.de



SF80_BDA_c

SK NÁVOD NA OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ

Prečítajte si návod na obsluhu a uschovajte ho na bezpečnom mieste. Gratulujeme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Schwaiger. Tento návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a manipulácii. Tento návod na obsluhu vám má pomôcť pri používaní výrobku. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu uchovávajte počas celej životnosti výrobku a odovzdajte ho ďalším používateľom alebo majiteľom. Skontrolujte úplnosť obsahu balenia a uistite sa, že neobsahuje žiadne chybné alebo poškodené diely. Dbajte na svoju bezpečnosť na mieste inštalácie systému (napr. klzká strecha, ktorá môže viesť k riziku pádu).

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Nepoužívajte vyhľadávač SAT, ak zariadenie alebo pripojovacie káble vykazujú viditeľné známky poškodenia (napr. pokrčené káble). Dbajte na to, aby sa pripojovacie káble počas používania nestali nebezpečenstvom zakopnutia alebo neboli stlačené či rozdrvené.

SAT-Finder je určený len na krátkodobé nastavenie satelitného systému, nie na nepretržitú prevádzku. Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v bezprostrednej blízkosti horľavých materiálov. Opravy môžu vykonávať len naši kvalifikovaní odborníci. Neoprávnené otvorenie a pokusy o opravu budú mať za následok stratu záruky.

PREHĽAD

Tento digitálny SATFINDER je riadený mikroprocesorom, a preto je spoľahlivý a presný. Sila signálu sa zobrazuje graficky na LCD displeji vo forme stupnice teplomera a v číslach (0 - 99). Okrem toho môže zariadenie vydávať vysoké tóny prostredníctvom bzučiaka (čím vyšší tón, tým lepší signál). Tento digitálny SATFINDER je veľmi citlivý a dokáže rozpoznať aj tie najslabšie signály. Silné vstupné signály (zo silných satelitov, veľkej satelitnej antény) sa dajú ľahko zoslabiť pre lepšie čítanie.

PREHĽAD ZARIADENÍ

Tlačidlá a komponenty

pozri obrázok vyššie

1	Pripojenie LNB
2	Pripojenie prijímača
3	Kompas
4	Ovládacie tlačidlo bzučiaka
5	Ovládacie tlačidlo pre podsvietenie LED
6	Tlačidlo na zvýšenie útlmu Ak je vstupný signál príliš silný (stupnica teplomera ukazuje maximum a hodnota intenzity signálu 99), možno ho ľahko stlmiť aktiváciou tejto „funkcie útlmu“. Tá zníži vstupný signál na nižšiu úroveň. Tlmenie je možné vykonať celkovo v štyroch krokoch.
7	Tlačidlo na zníženie útlmu (Táto funkcia je opakom vyššie opísanej funkcie)
8	Grafický displej LCD Na tomto displeji sa zobrazujú rôzne merané parametre pre zvolenú funkciu. Má LED podsvietenie, ktoré môže používateľ zapnúť alebo vypnúť.
9	Otočný gombík

TAKTO SA VYTVÁRA SPOJENIE

- Pripojte prepojovací kábel z LNB k prípojke „Satellite“ na digitálnom SATFINDER-e.
- Pripojte kábel zo satelitného prijímača k prípojke „Receiver“ na digitálnom prijímači SATFINDER.

pozri obrázok vyššie

OPERÁCIA

- zapnite satelitný prijímač. Digitálny SATFINDER sa zapne sám.
- nastavte satelitnú anténu na správne hodnoty azimutu (horizontálne vyrovnanie) a elevácie (vertikálne vyrovnanie) (tieto informácie by mali byť dodané spolu so satelitnou anténou).
- nastavujte otočný gombík, kým zobrazená intenzita signálu nebude 0 % (kritický bod).
- Vyhľadajte maximálny signál pomalou zmenou azimutu (horizontálne nastavenie) a elevácie (vertikálne nastavenie) satelitnej antény. Čím vyššia hodnota, tým lepší signál. Ak sa na digitálnom displeji SATFINDER zobrazí najvyššia hodnota, môžete nastaviť útlm, aby sa vstupný signál znížil na nízku úroveň. Pokračujte v posúvaní satelitnej antény, kým nedosiahnete najvyššie možné hodnoty a najvyšší bzučák.
- Odpojte SATFINDER a znovu pripojte LNB/LNBC k prijímaču.

❗ DÔLEŽITÁ POZNÁMKA

Ak používate LNB so zosilnením väčším ako 60 dB, umiestnite medzi LNB/LNBF a digitálny SATFINDER 5 dB útlm.

Ak nie je k dispozícii žiadny satelitný prijímač, do prípojky „Receiver“ digitálneho prijímača SATFINDER možno pripojiť 13 - 18 V DC napájací zdroj so zástrčkou F, ktorý ho bude napájať.

Všetky špecifikácie uvedené v tomto technickom liste sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	SF80 531
Vstupná frekvencia	950 - 2150 MHz
Vstupná úroveň	min. - 40 dBm
Vstupná úroveň	max. -10 dBm
Vstupná impedancia	75 Ω, zástrčka F
Výstupná impedancia	75 Ω, zástrčka F
Prevádzkový rozsah	52 ~ 60 dB
Napájanie	13 - 18 V ===

ÚDRŽBA A ČISTENIE

❗ POZNÁMKA

Nebezpečenstvo skratu!

- Voda alebo iné kvapaliny, ktoré prenikli do krytu, môžu spôsobiť skrat.
- Nikdy neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín.
- Dbajte na to, aby sa do krytu nedostala voda ani iné kvapaliny.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Výrobok nepoužívajte, ak je viditeľne poškodený alebo ak sú poškodené pripojovacie káble.
- Neotvárajte kryt. Zodpovednosť a záručné nároky sú vylúčené v prípade opráv vykonaných používateľom, nesprávneho pripojenia alebo nesprávnej prevádzky.

Riziko poškodenia!

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže viesť k jeho poškodeniu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto môžu poškodiť povrchy.

1. vyčistite výrobok mäkkou, suchou handričkou.

2. ak je výrobok silne znečistený, použite mierne vlhkú handričku a v prípade potreby jemný čistiaci prostriedok.

3. potom nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Úložisko

Všetky diely musia byť pred uskladnením úplne suché.

- Výrobok vždy skladujte na suchom mieste.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí, bezpečne uzavretý.

Likvidácia

Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.

Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplynú z neodbornej inštalácie alebo montáže, ako aj z neodborného používania výrobku alebo v dôsledku nerešpektovania bezpečnostných pokynov.

Informácia výrobcu

Vážení zákazník, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

Záruka

Záručná doba začína plynúť po kúpe výrobku. Tento časový údaj preukázate dokladom o kúpe (pokladničným blokom, faktúrou, dodacím listom a pod.). Uvedené doklady si starostlivo uschovajte. Poskytnutie záruky z našej strany sa riadi našimi záručnými podmienkami platnými v čase kúpy výrobku.

Pracovná doba (technická podpora v nemeckom jazyku)

Pondelok až štvrtok: 08:00 - 17:00, Piatok: 08:00 - 14:30

SLO NAVODILA ZA UPORABO IN VARNOSTNA NAVODILA

SPLOŠNO

Preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Čestitamo in se vam zahvaljujemo za nakup tega Schwaigerjevega izdelka. Ta navodila za uporabo so del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije o zagonu in ravnanju. Ta navodila za uporabo so namenjena pomoči pri uporabi izdelka. Natančno preberite navodila za uporabo. Navodila hranite ves čas uporabe izdelka in jih posredujte naslednjim uporabnikom ali lastnikom. Preverite popolnost vsebine paketa in se prepričajte, da v njem ni okvarjenih ali poškodovanih delov. Bodite pozorni na svojo varnost na mestu namestitve sistema (npr. spolzka streha, ki lahko povzroči nevarnost padca).

PREDVIDENA UPORABA

Iskalnika SAT ne uporabljajte, če naprava ali priključni kabli kažejo vidne znake poškodb (npr. zmečkani kabli). Poskrbite, da priključni kabli med uporabo ne bodo predstavljali nevarnosti za spotikanje ali bodo stisnjeni ali zmečkani. SAT-Finder je namenjen le kratkotrajni vzpostavitvi satelitskega sistema in ne neprekinjenemu delovanju. Naprave ne smete uporabljati v neposredni bližini vnetljivih snovi. Popravila lahko izvajajo le naši usposobljeni strokovnjaki. Nepooblaščenno odpiranje in poskusi popravil povzročijo izgubo garancije.

PREGLED

Ta digitalni SATFINDER je mikroprocesorsko krmljen, zato je zanesljiv in natančen. Moč signala je grafično prikazana na LCD-zaslonu v obliki termometra in v številkah (0-99). Poleg tega lahko naprava z zvočnikom oddaja visoke tone (višji kot je ton, boljši je signal). Ta digitalni SATFINDER je zelo občutljiv in lahko prepozna najšibkejše signale. Močne vhodne signale (iz močnih satelitov, velikih satelitskih krožnikov) lahko enostavno oslabite za boljše branje.

PREGLED NAPRAVE

Gumbi in komponente

Oglejte si zgornjo sliko.

1	Priključek LNB
2	Priključitev sprejemnika
3	Kompas
4	Gumb za upravljanje zvočnega signala
5	Gumb za upravljanje osvetlitve LED
6	Gumb za povečanje dušenja Če je vhodni signal premočan (lestvica termometra kaže maksimum, vrednost moči signala pa 99), ga lahko enostavno oslabite z aktiviranjem te „funkcije oslabitve“. Z njo se vhodni signal zmanjša na nižjo raven. Oslabitev lahko izvedete v skupno štirih korakih.
7	Gumb za zmanjšanje dušenja (Ta funkcija je nasprotna zgoraj opisani funkciji)
8	Grafični zaslon LCD Prikazuje različne merjene parametre za izbrano funkcijo. Ima osvetlitev LED, ki jo lahko uporabnik vklopi ali izklopi.
9	Vrtljivi gumb

POVEZAVA JE VZPOSTAVLJENA NA TA NAČIN.

- povežite premostitveni kabel z LNB na priključek „Satellite“ na digitalnem SATFINDERju.
- priključite kabel iz satelitskega sprejemnika na priključek „Sprejemnik“ na digitalnem SATFINDERJU.

Oglejte si zgornjo sliko.

OPERACIJA

- vklopite satelitski sprejemnik. Digitalni SATFINDER se vklopi sam.
- satelitsko anteno nastavite na pravilne vrednosti azimuta (horizontalna poravnava) in elevacije (vertikalna poravnava) (te informacije morate dobiti skupaj s satelitsko anteno).
- nastavite vrtljivi gumb, dokler prikazana jakost signala ne znaša 0 % (kritična točka).
- Poiščite največji signal tako, da počasi spreminjate azimut (vodoravna postavitev) in višino (navpična postavitev) satelitske antene. Višja kot je vrednost, boljši je signal. Če je na digitalnem zaslonu SATFINDER prikazana najvišja vrednost, lahko nastavite dušenje, da vhodni signal znižate na nizko raven. Nadaljujte s premikanjem satelitske antene, dokler ne dosežete najvišjega možnega odčitka in najvišjega šumenja.
- odklopite SATFINDER in ponovno priključite LNB/LNBC na sprejemnik.

❗ POMEMBNA OPOMBA

Če uporabljate LNB z ojačanjem več kot 60 dB, med LNB/LNBF in digitalni SATFINDER namestite 5 dB dušilec.

Če ni na voljo satelitskega sprejemnika, lahko na priključek „Sprejemnik“ digitalnega SATFINDERJA priključite napajalnik 13-18 V DC z vtičem F in ga tako napajate.

Vse specifikacije, navedene v tem podatkovnem listu, se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

TEHNIČNI PODATKI

Artikelnummer	SF80 531
Eingangsfrequenz	950 - 2150 MHz
Eingangsniveau	min. - 40 dBm
Eingangsniveau	max. -10 dBm
Eingangsimpedanz	75 Ω, vtič F
Ausgangsimpedanz	75 Ω, vtič F
Betriebsbereich	52 ~ 60 dB
Stromversorgung	13 - 18 V ===

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

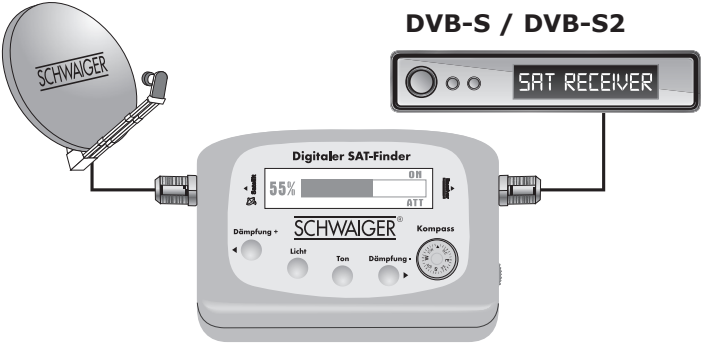
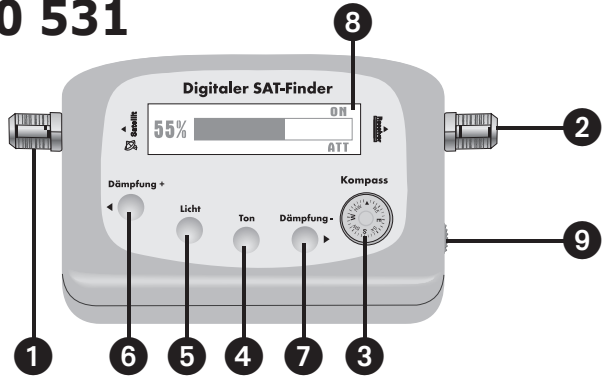
❗ OPOMBA

Nevarnost kratkega stika!

- Voda ali druge tekočine, ki so prodrle v ohišje, lahko povzročijo kratek stik.
- Izdelka nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Prepričajte se, da v ohišje ne pride voda ali druge tekočine.



SF80 531



Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn



Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de
info@schwaiger.de



SF80_BDA_c

5 BRUKSANVISNINGAR OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

ALLMÄNT

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den på ett säkert ställe. Grattis och tack för att du har köpt denna Schwaiger-produkt. Denna bruksanvisning är en del av denna produkt. Den innehåller viktig information om idrifttagning och hantering. Den här bruksanvisningen är avsedd att hjälpa dig att använda produkten. Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Förvara bruksanvisningen under produktens hela livslängd och lämna den vidare till senare användare eller ägare. Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett och att inga felaktiga eller skadade delar ingår. Var uppmärksam på din säkerhet på installationsplatsen för systemet (t.ex. ett halt tak som kan leda till fallrisk).

AVSEDD ANVÄNDNING

Använd inte SAT-sökaren om apparaten eller anslutningskablarna uppvisar synliga tecken på skador (t.ex. krossade kablar). Se till att anslutningskablarna inte utgör en snubbelrisk eller att de kläms eller krossas under användningen. SAT-Finder är endast avsedd för kortvarig uppställning av en satellitanläggning, inte för kontinuerlig drift. Apparaten får inte användas i omedelbar närhet av brandfarliga material. Reparationer får endast utföras av vår kvalificerade fackpersonal. Obehörigt öppnande och reparationsförsök leder till att garantin upphör att gälla.

ÖVERSIKT

Denna digitala SATFINDER är mikroprocessorstyrd och därför tillförlitlig och exakt. Signalstyrkan visas grafiskt på en LCD-display i form av en termometerskala och i siffror (0 - 99). Dessutom kan enheten avge höga toner via en summer (ju högre ton, desto bättre signal). Denna digitala SATFINDER är mycket känslig och kan känna igen även de svagaste signalerna. Starka ingångssignaler (från kraftfulla satelliter, stora parabolantennner) kan enkelt dämpas för bättre avläsning.

ÖVERSIKT ÖVER ENHETER
Knappar och komponenter

se illustration ovan

1	LNB-anslutning
2	Mottagarens anslutning
3	Kompass
4	Manöverknapp för summer
5	Kontrollknapp för LED-bakgrundsbelysning
6	Knapp för att öka dämpningen Om signalen är för stark (termometerskalan visar ett maximum och signalstyrkans värde visar 99), kan detta enkelt dämpas genom att aktivera denna „dämpningsfunktion“. Den reducerar signalen till en lägre nivå. Dämpningen kan utföras i totalt fyra steg.
7	Knapp för att minska dämpningen (Denna funktion är motsatsen till den funktion som beskrivs ovan)
8	LCD-grafikdisplay Här visas olika mätparametrar för den funktion som du har valt. Den har en LED-bakgrundsbelysning som användaren kan slå på eller av.
9	Vridbar ratt

SÅ HÄR GÖRS KOPPLINGEN

1. Anslut en bygelkabel från LNB till „Satellite“-anslutningen på den digitala SAT-FINDER.
2. Anslut kabeln från din satellitmottagare till anslutningen „Receiver“ på den digitala SATFINDER.

se illustration ovan

DRIFT

1. Slå på satellitmottagaren. Den digitala SATFINDER slår på sig själv.
2. Ställ in parabolantennen på rätt värden för azimut (horisontell inriktning) och elevation (vertikal inriktning) (denna information bör finnas i parabolantennen).
3. Justera vridknappen tills den visade signalstyrkan är 0% (den kritiska punkten).
4. Sök efter maximal signal genom att långsamt ändra parabolantennens azimut (horisontell inriktning) och elevation (vertikal inriktning). Ju högre värde, desto bättre signal. Om den digitala SATFINDER-displayen visar det högsta värdet, kan du justera dämpningen så att signalen blir låg. Fortsätt att flytta parabolantennen tills du uppnår högsta möjliga avläsning och högsta buzz.
5. Koppla bort SATFINDER och anslut LNB/LNBF till din mottagare igen.

VIKTIG ANMÄRKNING

Om du använder en LNB med en förstärkning på mer än 60 dB ska du placera en 5 dB dämpare mellan LNB/LNBF och den digitala SATFINDER.

Om det inte finns någon satellitmottagare kan ett 13 - 18 V DC nätaggregat med F-kontakt anslutas till „Receiver“-anslutningen på den digitala SATFINDER för att förse den med ström.

Alla specifikationer som nämns i detta datablad kan komma att ändras utan föregående meddelande.

TEKNISKA DATA

Artikelnummer	SF80 531
Inmatningsfrekvens	950 - 2150 MHz
Ingångsnivå	min. - 40 dBm
Ingångsnivå	max. -10 dBm
Ingångsimpedans	75 Ω, F-kontakt
Utgångsimpedans	75 Ω, F-kontakt
Driftområde	52 ~ 60 dB
Strömförsörjning	13 - 18 V ===

UNDERHÅLL & RENGÖRING

NOTERA

Risk för kortslutning!

- Vatten eller andra vätskor som har trängt in i höljet kan orsaka kortslutning.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.
 - Se till att det inte kommer in vatten eller andra vätskor i höljet.

⚠ VARNING!

Risk för elektrisk stöt!

- Använd inte produkten om den är synligt skadad eller om anslutningskablarna är defekta.
- Öppna inte höljet. Ansvars- och garantianspråk utesluts för reparationer som utförts av användaren, felaktig anslutning eller felaktig användning.

Risk för skador!

Felaktig hantering av produkten kan leda till skador på produkten. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, borstar med metall- eller nylonborst eller vassa eller metalliska rengöringsföremål som knivar, hårda spatlar och liknande. Dessa kan skada ytorna.

1. Rengör produkten med en mjuk, torr trasa.
2. Om produkten är hårt smutsad, använd en lätt fuktad trasa och, om nödvändigt, lite mildt diskmedel.
3. Låt alla delar torka helt och hållet efteråt.

Förvaring

- Alla delar måste vara helt torra före förvaring.
- Förvara alltid produkten på en torr plats.
 - Förvara produkten utom räckhåll för barn och säkert tillsluten.

Avyttring

Släng inte batterier eller elektriska/elektroniska enheter bland hushållssoporna. Enligt lag måste kunden avyttra elektriska/elektroniska enheter och batterier hos återförsäljaren eller på offentliga uppsamlingsplatser som är avsedda för detta ändamål. Gällande lagar i det land där enheterna/batterierna används reglerar hur avyttringen ska ske. De lagliga kraven indikeras på produkten, i användarguiden eller på förpackningen.

Ansvarsbegränsning

Schwaiger GmbH tar inget ansvar och lämnar ingen garanti för skador härrörande från felaktig installation eller montering eller olämplig användning av produkten eller underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna.

Tillverkarinformation

Bästa kund om du behöver tekniska råd och din fackhandlare inte kan hjälpa dig, kontakta gärna vår tekniska support.

Garanti

Garantitiden börjar med köpet av produkten. Denna tidpunkt anges på köpedokumentet (kassakvitto, faktura, packsedel el.dyl.). Förvara detta dokument tryggt. Vårt garantiåtagande styrs av de vid tidpunkten för köpet gällande garantivillkoren.

Öppettider (teknisk support på tyska)

Pondelok až štvrtok: 08:00 - 17:00, Piatok: 08:00 - 14:30

Bitte diesen Abschnitt abtrennen und dem defekten Gerät beilegen! / Please detach this part and add it to your device!

SERVICEKARTE / SERVICE CARD

Abwicklungsformular für defekte Geräte
Form for use in case of defective devices

Absender Sender	Bitte Blockschrift in GROSSBUCHSTABEN Please write in capitals
Name / Name	
Vorname / Surname	
Straße / Street	
PLZ und Ort / Postal code and city	
Telefon mit Vorwahl / Telephone with area code	
E-Mail Adresse / E-mail address	
Modell / Article: SF80 531	
Unterschrift des Käufers / Buyer's signature	

Service-Adresse: Schwaiger GmbH Würzburger Straße 17 90579 Langenzenn	Service-Hotline: +49 9101 702-299	Internet & Email: www.schwaiger.de hotline@schwaiger.de
---	---	--

Fehlerangabe / Error information:

Bitte beachten:

- Die Garantie und Gewährleistung für Ihr Gerät beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Bewahren Sie deshalb bitte Ihren Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Sollten Sie im Servicefall keine ausreichende Transportverpackung haben, kann Ihnen diese kostenpflichtig zugesendet werden. Bei jeder Einsendung ist die Servicekarte vollständig ausgefüllt mit beizulegen.
- Die Garantie und Gewährleistung bezieht sich nur auf solche Mängel, die auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.
- Für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder unsachgemäßen Eingriffs sowie für Schäden verursacht durch Blitzeinschlag, Überspannung, Stromausfall, Brand oder andere natürliche Katastrophen kann keine Garantie oder Gewährleistung übernommen werden. Soll dennoch eine Reparatur des Gerätes durchgeführt werden, so erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.
- Die Garantie und Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt von einer unbefugten Person verändert oder repariert wurde, die Seriennummer des Produktes geändert oder entfernt wurde, das Produkt außerhalb des Bereiches seines vorgesehenen Verwendungszweckes verwendet wurde/wird oder mit Ablauf der Gewährleistungsfrist.
- Im Rahmen der Gewährleistung behalten wir uns das Recht vor, das Gerät zu reparieren oder gegen ein vergleichbares Gerät auszutauschen.
- Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte zunächst an unsere Service-Hotline. In den meisten Fällen kann hier das Problem bereits gelöst werden.

Please note:

- This device comes with a 24-months limited warranty from the date of purchase. Please make sure to keep your receipt and the original packaging. Should service become necessary and should you not have appropriate packaging for transport at your disposal, it can be obtained from us subject to a charge. The completely filled-in service card must always be included in the package together with the defective device.
- This warranty only covers defects in materials and workmanship.
- This warranty does not cover problems that result from failure to follow the product instructions or failure to perform preventive maintenance as well as problems resulting from external causes such as lightning strike, excess voltage, power outage, fire or any other natural disasters. Should you still wish for us to repair your device, you will be provided with a cost estimate.
- This warranty expires if the product is modified or repaired by any person not authorized to do so, if the product's serial number is altered or removed, if the product has not been used / is not used in accordance with product instructions or if the above-mentioned warranty period of 24 months from date of purchase has expired.
- For all service cases subject to coverage as set forth in this warranty statement, we reserve the right to repair the defective device or to replace it with a similar one.
- Should you experience any kind of technical trouble, we recommend contacting our service hotline first. In the majority of cases, the problem can easily be solved.